

L'hon. M. Kierans: J'allais seulement demander au député de fournir à la Chambre ses renseignements concernant ces 50 p. 100.

M. l'Orateur: A l'ordre, s'il vous plaît.

M. Thompson (Red Deer): Monsieur l'Orateur, je serais très heureux de le faire, bien que je n'aie pas ce soir les statistiques réelles pour pouvoir les citer exactement.

L'hon. M. Kierans: Bien sûr que vous ne les avez pas.

M. Thompson (Red Deer): Mais vous ajoutez les frais du gouvernement fédéral qui sont maintenant d'environ 11.5 milliards de dollars, d'après ce budget, au total des budgets provinciaux—le montant réel dépensé par les gouvernements provinciaux—et vous ajoutez encore les frais des gouvernements locaux. On peut obtenir alors un total qui atteint environ 50 p. 100 des gains totaux des Canadiens, d'après les dernières statistiques disponibles.

L'hon. M. Kierans: Vous avez dit 50 p. 100.

L'hon. M. Benson: Il s'agit en réalité de 35 p. 100.

M. l'Orateur: A l'ordre.

M. Thompson (Red Deer): Monsieur l'Orateur, on a fait remarquer en face qu'il s'agit en réalité de 35 p. 100. C'est bien 35 p. 100 du produit national brut, mais celui-ci diffère beaucoup des gains nets des Canadiens. Le produit national brut comporte un grand nombre d'éléments qui n'ont strictement rien à voir avec les gains des Canadiens. Le ministre des Finances est bien placé pour le savoir.

L'hon. M. Benson: Voudriez-vous définir le produit national brut?

M. Thompson (Red Deer): Je vous demande pardon.

L'hon. M. Benson: Voudriez-vous définir le produit national brut?

M. l'Orateur: A l'ordre, s'il vous plaît. Il ne reste à l'honorable représentant que deux ou trois minutes. On pourrait donc s'abstenir d'interrompre son discours.

M. Thompson (Red Deer): Le ministre des Finances me demande de définir le produit national brut. S'il ne sait pas en quoi cela consiste, il fait mieux de retourner à l'école et d'apprendre les éléments de l'économie.

L'hon. M. Benson: Je le sais certainement.

M. Thompson (Red Deer): Il y a au moins une douzaine d'éléments du produit national brut qui n'ont rien à voir avec ce que gagnent les Canadiens. Quand vous percevez des impôts en puisant dans le gousset des contribuables, vous percevez de l'argent qu'ils gagnent sous forme de salaires, de dividendes, ou grâce aux ventes de leurs produits.

L'hon. M. Kierans: Et les transferts du gouvernement?

M. Thompson (Red Deer): Les transferts du gouvernement n'ont rien à voir avec cela.

L'hon. M. Kierans: J'essaie de vous aider.

M. Thompson (Red Deer): Monsieur l'Orateur, si le ministre des Postes (M. Kierans)...

L'hon. M. Kierans: J'essaie de vous aider à en arriver à votre chiffre de 50 p. 100.

M. Thompson (Red Deer): Monsieur l'Orateur, si le ministre des Postes essayait de redresser la situation au ministère des Postes, quant à la distribution du courrier, car quelques-unes des politiques qu'il a établies ont bouleversé bien des secteurs de l'économie, certaines régions métropolitaines du pays n'auraient pas un aussi grave problème à résoudre du point de vue financier.

Mais, monsieur l'Orateur, le ministre des Postes a soulevé une très intéressante question, de même que le ministre des Finances. Comme il est dix heures, je donne préavis que demain j'apporterai des données précises sur ce dont parlent ces deux honorables représentants; ainsi, s'ils ne sont pas au courant des chiffres dont je parle, je serai en mesure de les leur fournir.

M. l'Orateur: A l'ordre. Sauf erreur, il reste environ au député deux ou deux minutes et demie pour terminer son discours. La Chambre consentirait-elle à ce qu'il termine ses observations ce soir ou le député préférerait-il prendre demain la parole pendant les deux minutes qu'il lui reste?

M. Thompson: Il est dix heures et je n'ai parlé que pendant environ un quart d'heure.

M. l'Orateur: Le député a parlé pendant plus d'un quart d'heure. Comme il est dix heures, la Chambre passe maintenant...

M. Thompson: J'ai commencé à dix heures moins le quart d'après l'horloge d'en face.

M. l'Orateur: Le député n'est pas le chronométrateur de cette institution.